

STUDIO ELECTROL



MISE EN GARDE : IL EST IMPORTANT POUR LA SECURITE DES PERSONNES DE SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS. CONSERVER CES INSTRUCTIONS.

Conditions d'installation

- Cet écran est réservé à un usage intérieur.
- Il nécessite une alimentation électrique monophasée 230 V / 50 Hz + terre et répond aux normes CE EN 60335-1 et EN 60335-2-97 :
 - moteur électrique de classe 1 équipé d'un fil de terre à relier à la masse lors de l'installation (câble d'alimentation).
 - câble d'alimentation directement dans le moteur sans raccordement intermédiaire sous le carter.
 - carter isolé électriquement du moteur par le principe de montage.
- Ne pas couper le câble du moteur à moins de 10 cm de longueur.

Conditions d'utilisation

- Il est prévu pour un fonctionnement optimal entre 15°C et 25°C et une hygrométrie maxi de 80%.
- Il ne doit pas être soumis à des sources de chaleur (risque de déformation de la toile), des projections ou vapeur d'eau, de poussières, de fumée ou toute autre agression qui seraient de nature à le détériorer.
- Cette catégorie d'écran est conçu pour un usage intermittent de quelques manoeuvres en moyenne par jour.
- Le moteur est équipé d'un coupe-circuit thermique. Il peut fonctionner de façon continue pendant 4 mn. Au-delà de cette durée, il s'arrête pour refroidir.

Réarmement automatique: par sécurité, remettre au préalable la commande en position arrêt.



La toile et sa barre de charge représentant un poids important, personne ne doit se trouver dans la zone située sous l'écran.



L'écran ne doit rester ouvert que lors d'une projection, le refermer lorsqu'il n'est plus utilisé pour éviter une déformation de la toile. Si le palonnier, une fois l'écran fermé, n'est plus à l'intérieur du carter, il faut procéder à un réglage du fin de course haut afin de remonter le palonnier.

Fixation de l'écran

- Faire glisser les lardons (plaquettes taraudées de longueur 40 mm) dans les rainures supérieures du carter aux positions souhaitées pour les pattes de fixation mais sans les placer au-delà d'1m de chaque extrémité (voir **A**)
- Choisir des vis et des chevilles de nature et de longueur appropriées au matériau constituant le mur ou le plafond (voir le tableau pour le poids de l'écran). S'assurer impérativement de la bonne tenue de ces fixations.

Remarque : d'autres modes de fixation que les pattes standards peuvent être envisagés (veuillez nous contacter).

- Garantir la bonne horizontalité de l'écran (maxi 3 mm par m).
- **Fixation au mur par les 4 potences fournies pour ce cas:**
 - Préparer les trous de fixation au mur (voir **B**).
 - Fixer les 4 potences au mur (voir **C**).
 - Elever l'écran au niveau des potences (voir **D**), visser les vis dans les lardons (voir **E**) pour plaquer le carter contre les potences (mais sans forcer) puis serrer les contre-écrous contre le profilé alu.
- **Fixation au plafond par les 4 pattes fournies pour ce cas:**
 - Préparer les trous de fixation au plafond (voir **F**)
 - Fixer d'abord les 4 pattes sur le carter en vissant les vis à tête fraisée dans les lardons puis serrer les contre-écrous contre le profilé alu (voir **G**).
 - Elever l'écran (voir **H**), et fixer les pattes au plafond (voir **I**).

Branchement électrique

- Voir J.
- Inverseur à 3 positions (ouverture - arrêt - fermeture).
Attention: ne jamais câbler 2 inverseurs pour obtenir 2 points de commande.
- Remarque : d'autres systèmes de commande peuvent être envisagés (consultez votre revendeur).

Mise en route

- Les fins de course de l'écran ont été préréglés en usine. Leur mauvaise utilisation pourrait entraîner l'annulation de la garantie.

Noter qu'en cas de problèmes avec le moteur électrique de votre écran, il est maintenant très simple de le changer sur site, sans avoir à déposer l'écran (veuillez nous contacter le cas échéant afin d'obtenir le mode opératoire).

STUDIO ELECTROL



IT IS IMPORTANT FOR EVERYONE'S SAFETY THAT ALL INSTRUCTIONS ARE FOLLOWED.
RETAIN THESE INSTRUCTIONS.

Conditions for installation

- This screen is intended for interior use.
- Requires a single phase electricity supply 230 V / 50 Hz + earth. Corresponds to standards CE EN 60335-1 and EN 60336-2-97:
 - Class 1 electric motor, fitted with a ground wire to be connected during installation (supply cable).
 - Supply cable inside the motor with no connection under the case.
 - Electrically isolated case from the motor by the mounting system.
- Do not cut the motor cable to less than 10 cm in length.

Conditions for use

- Designed for usage function between 15°C and 25°C and maximum humidity of 80%.
- Must be kept away from sources of heat (as these may cause fabric deformation) and protected from splashes of water, steam, dust, smoke or any other hazards that may damage the equipment .
- This class of screen is designed to be used intermittently, in other words, a few times each day.
- The motor is equipped with a thermal circuit breaker with automatic resetting. It is designed to function continuously for 4 mn. Beyond this, it will stop in order to cool down.

Caution: automatic resetting: for safety, reset switch to stop position beforehand.



Because the weight of the fabric and the slat bar, nobody must remain under the screen.



We advise to retract the projection fabric into the case when the projection screen is not in use to prevent deformation of the projection surface. If the slat bar no longer rolls into the casing after a period of time, you can adjust the limit switch to reset the stopping position.

Fixing the screen

- Slide the threaded plates (40 mm long) along the T-grooves of the case at the right places chosen for the brackets but do not place them further than one meter from each end (see **A**).
- Fix firmly the brackets with screws of nature and length appropriated to material constituting the wall or the ceiling (see the table for the weight of the screen). It is essential to check that the fixings are secure.

Note: other mounting modes than the standard brackets can be used (please refer to the website).

- Ensure that the screen is kept horizontal (max. variation of 3 mm per m).
- **Fixing to the wall with the 4 brackets provided for this case :**
 - Prepare the fixing holes into the wall (see **B**).
 - Fix the 4 brackets to the wall (see **C**).
 - Raise the screen on the level of the brackets (see **D**), screw the screws into the threaded plates (see **E**) to plate the case against the brackets – but without forcing - then tighten the counter-nuts against the aluminium profile.
- **Fixing to the ceiling with the 4 brackets provided for this case :**
 - Prepare the fixing holes into the ceiling (see **F**).
 - First fix the 4 brackets on the case by screwing the countersunk screws into the threaded plates then tighten the counter-nuts against the aluminium profile. (see **G**).
 - Raise the screen (see **H**) and fix the brackets to the ceiling (see **I**).

Electrical connection

- See J.
- 3-position switch (down - stop - up).

Caution: never connect two switches in order to obtain 2 points of control.

Operation

- The limit stops have been pre-set at the factory. Incorrect use could make the guarantee void.

In case you have problems with the motor it is now easy to replace the motor on site without uninstalling the screen case. Please contact Projecta for an instruction.

STUDIO ELECTROL



FÜR DIE GEWÄHRLEISTUNG DER SICHERHEIT ALLER SIND DIESE ANWEISUNGEN UNBEDINGT ZU BEACHTEN. BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF.

Einrichtungsbedingungen

- Diese Projektionswand ist für die Verwendung in geschlossenen Räumen bestimmt.
- Sie erfordert eine Stromversorgung 230 V / 50 Hz + Erde und erfüllt die Normen CE EN 60335-1 et EN 60336-2-97:
 - Elektromotor der Klasse 1, mit Erdleitung, die bei der Installation an Masse zu legen ist (Anschlusskabel).
 - Stromanschlusskabel direkt im Motor, ohne Zwischenanschluss unter dem Gehäuse.
 - Das Gehäuse ist durch das Montageprinzip vom Motor elektrisch isoliert.
- Schneiden Sie das Motorkabel nicht auf eine Länge von unter 10 cm ab.

Verwendung

- Die Projektionswand ist ausgelegt für eine optimale Benutzung zwischen 15°C und 25°C und bei einer maximalen Luftfeuchtigkeit von 80%.
- Sie darf keinen Wärmequellen (Gefahr der Verformung des Tuches), Wasserspritzern oder Wasserdampf, Staub, Rauch oder anderen Aggressionen ausgesetzt werden, die ihn beschädigen könnten.
- Diese Kategorie von Projektionswand ist für einen unregelmäßigen Gebrauch mit täglich mehreren Handhabungen bestimmt.
- Der Motor ist mit einer thermischen Sicherung mit automatischem Wiedereinschalten ausgestattet. Er ist für einen durchgehenden Betrieb von 4 Minuten ausgelegt. Bei Überschreiten dieser Dauer schaltet er sich zum Abkühlen ab.

Achtung : Automatisches Wiedereinschalten : Stellen Sie zur Sicherheit den Schalter vorher auf « stopp ».



Wegen des Gewichts des Tuches und seiner Lastenstange soll niemand unter der Leinwand stehen bleiben.



Wir empfehlen um das Tuch in dem Gehäuse zu rollen, wenn die Projektionswand nicht im Gebrauch ist, um eine Verformung der Material zu verhindern. Wenn der Fallstab nicht mehr in das Gehäuse rollt nach einer Zeitperiode, können Sie mit die Endschalter die Stopp-position ändern.

Befestigung der Projektionswand

- Die langen Muttern (40 mm) zu den gewünschten Platz in die Rillen des Gehäuses zuschieben. Die Montagebügel sollen nicht mehr als einen Meter hinaus von jedem Ende des Gehäuses setzen (siehe **A**)
- Befestigung mit Schrauben und Stiften, die für den Träger geeignet sind (siehe auch die Tabelle für das Gewicht der Projektionswand). Stellen Sie sicher, dass diese Befestigungsbügel einwandfrei befestigt sind.

Bemerkung: andere Befestigungsmethoden können in Betracht gezogen werden (wenden Sie sich bitte an Ihren Händler).

- Es ist darauf zu achten, dass die Projektionswand in waagrechter Position sich befinden soll (maximal 3 mm pro m).
- **Montage an die Wand mit den 4 Bügeln, die damit geliefert sind.**
 - Die Befestigungslöcher an die Wand vorzubereiten (siehe **B**).
 - Die 4 Bügel an die Wand festlegen. (siehe **C**).
 - Die Projektionswand zur Höhe der Bügel erheben (siehe **D**). Die Schrauben in die langen Muttern zuschrauben (siehe **E**), um das Gehäuse gegen die Bügel zu stützen (aber ohne zu übertreiben). Dann die Kontermütter gegen das Aluminiumprofil anziehen.
- **Montage an die Decke mit den 4 Montagebügeln , die damit geliefert sind.**
 - Die Befestigungslöcher an die Decke vorzubereiten (siehe **F**).
 - Zuerst die 4 Montagebügel auf dem Gehäuse mit den gefrästen Schrauben in den langen Muttern zu befestigen. Dann die Kontermütter gegen das Aluminiumprofil anziehen. (siehe **G**).
 - Die Projektionswand zur Decke erheben (siehe **H**) und die Montagebügel an die Decke festzulegen. (siehe **I**).

Stromanschluss

- Siehe J.
- Aufbauschalter 3 Stufen (auf - stop - zu).

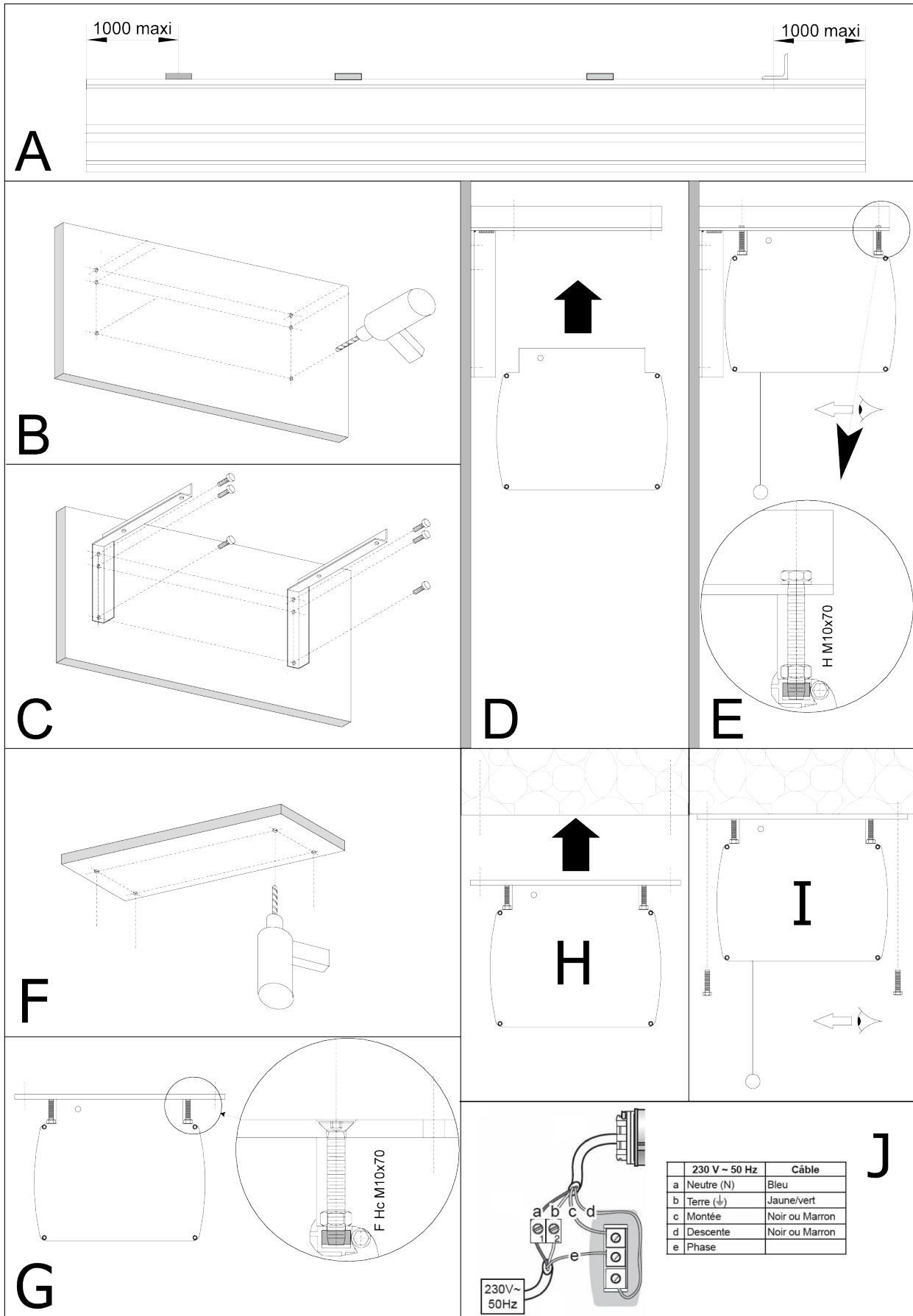
Achtung: Schließen Sie niemals 2 Schalter für 2 verschiedene Bedienungsstationen an.

Durchführung

- Die Endstellungen der Projektionswand wurden werkseitig voreingestellt . Jede Veränderung oder missbräuchliche Verwendung dieser Endstellungen führt zum Ausschluss der Garantie.

Wenn sie Probleme mit dem Motor haben, ist es jetzt einfach um die Motor zu ersetzen ohne die Deinstallation der Projektionswand. Bitte kontaktieren Sie Projecta für eine Instruktion.

STUDIO ELECTROL



STUDIO ELECTROL

ECRAN ELECTRIQUE

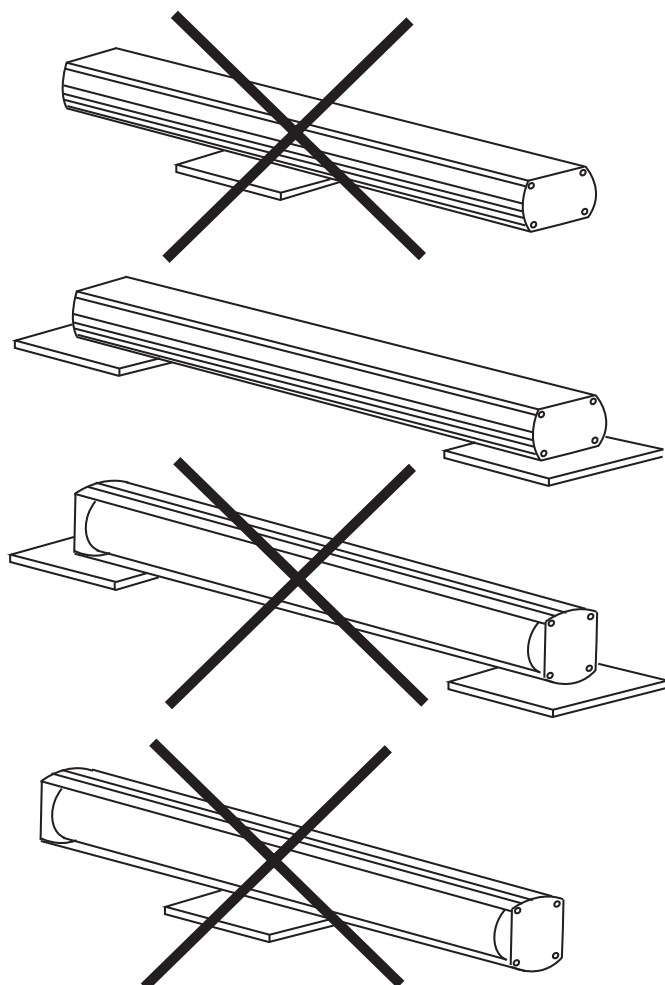
- Vérifier qu'il n'a pas subi de dommages pendant son transport. Dans le cas contraire, refuser le colis ou émettre immédiatement les réserves auprès du transporteur par lettre recommandée.
- Manipuler l'écran avec soin pour éviter toute rayure du carter.
- Ne pas le coucher sur le côté ou de le mettre à l'envers.
- Détacher la barre inférieure de la toile (palonnier) qui a été immobilisée pour le transport.
- Retirer les manchons de protection en mousse de ce palonnier.

ELECTRIC SCREEN

- Check that the screen has not been damaged during transport. If it has, reject the parcel or immediately notify the carrier by letter with delivery receipt.
- Handle the screen with care to avoid scratching the housing.
- Do not place the screen on its side or upside down.
- Detach the lower bar (slat bar), which has been immobilised for transport.
- Remove the protective foam sleeves from this bar

ELEKTRISCHE PROJEKTIONSWAND

- Überprüfen Sie, ob sie beim Transport beschädigt wurde. Bei Beschädigung bitte das Paket nicht annehmen oder sofort per Einschreiben Vorbehalte beim Spediteur anmelden.
- Die Leinwand vorsichtig behandeln, damit das Gehäuse nicht verkratzt wird.
- Nicht auf die Seite legen oder auf den Kopf stellen.
- Die Beschwerungsstange für die Leinwand (Traverse) lösen, da sie für den Transport blockiert wurde.
- Die Schaumstoffschutzhüllen von der Traverse abziehen.



CM	KG
600	275
650	295
700	310
750	330
800	350
850	365
900	390
1000	425